

Questionnaire STEPS

Pour les facteurs de risque des MNT (Version de base et élargie, V 1.4)



L'approche STEPwise de l'OMS pour la Surveillance des Maladies non transmissibles (STEPS)



Questionnaire (V1.4)

- Ceci est le modèle générique que les pays peuvent utiliser afin de développer leur propre questionnaire. Il contient le module de base (encadré par des lignes doubles) ainsi que le module élargi (encadré par une simple ligne et apparaissant dans le présent document en gris) et les différentes options pour les réponses du Step 1, Step 2 et Step 3.
- Les phrases d'introduction, les questions et les options pour les réponses devraient être traduites et adaptées si nécessaire pour correspondre au contexte local. L'utilisation des encadrés suivant [] indique les endroits où des exemples locaux devraient être ajoutés.
- Toutes les sections du module de base devraient être incluses dans l'instrument utilisé sur le terrain. La formulation des questions du module de base et des réponses correspondantes ne devrait pas être modifiée.
- Quelques pays souhaiteraient éventuellement élargir le module de base. Des recommandations quant à des questions supplémentaires pour les facteurs de risque clefs sont incluses dans les zones de couleur grise. Ces sections peuvent être modifiées mais il est préférable de les utiliser tel quel autant que possible.
- Des questions supplémentaires peuvent être rajoutées en tant que sections optionnelles en fonction des besoins locaux. Des questions posées, par exemple, dans des enquêtes précédentes pourraient être ajoutées pour lier cela avec des données passées.
- L'utilisation de la colonne saisie (telle qu'utilisée dans ce questionnaire) permet une saisie manuelle des données, facile, rapide et précise. L'utilisation de la colonne saisie ne modifie en rien la nécessité d'une double saisie afin d'assurer un contrôle de qualité maximal (Consulter le Manuel de codage des données)
- Les sauts figurent à la droite de la colonne de saisie. Ils ne sont pas encadrés et cela permet de les distinguer en un coup d'œil. Une attention rigoureuse quant à leur utilisation est nécessaire. Il sera important de modifier les sauts selon les modules inclus dans le questionnaire.

EXEMPLE- pour un fumeur régulier de cigarettes mangeant 8 portions de fruits quotidiennement

		Réponse	Saisie	Saut
S 1a	Fumez-vous actuellement des produits à base de tabac tels que des cigarettes, cigares ou pipes ?	Oui Non Ne sait pas	1 2 7	[1] <i>Si Non, aller à la prochaine section</i>
D 1b	Combien de portions de fruits mangez-vous lors de l'une de ces journées? UTILISER LES CARTES	Nombre de portions Ne sait pas	77	[0] [8]

- “Ne sait pas”, “Ne se souvient pas”, “Pas applicable” et “Refuse” sont toutes des réponses possibles mais ne devraient être utilisées qu'en dernier ressort. Dans de tels cas, les deux premières catégories et les deux dernières sont codées de la façon suivante: "7", "77" ou "777" et "8", "88", ou "888", respectivement, selon le nombre de caractères des autres réponses. Les réponses manquantes devraient être codées "9", "99" ou "999" lors de la saisie des données.
- La formation des enquêteurs est essentielle afin de développer une connaissance approfondie du format du questionnaire, des phrases d'introduction, des questions, des sauts, des différentes options des réponses, l'utilisation des cartes et exemples (si nécessaire). Le Manuel de terrain STEPS est un guide et un support précieux pour les séances de formation.

- Il est essentiel d'effectuer une étude pilote avec le questionnaire STEPS qui sera utilisé sur le terrain.
- Afin de faciliter la communication et la comparaison, chaque pays devra préparer une liste des numéros de questions (ex : D1a) et du codage des réponses renvoyant aux numéros et codes standards utilisés dans ce modèle.

Ce document est disponible électroniquement sur le site Internet de la surveillance des MNT:

http://www.who.int/ncd_surveillance

Les autres documents mentionnés ci-dessus sont disponibles en envoyant un email à l'adresse suivante : ncd_surveillance@who.int

Données d'identification:

Cette page de couverture n'est pas la page finale. Chaque pays adaptera cette page pour satisfaire les besoins locaux. Les informations collectées par le questionnaire STEPS dans chaque pays dépendra du design de l'enquête et des procédures d'implantation. Cependant, quelle que soit la manière dont l'enquête est effectuée (ex. auprès des ménages, hôpital ou autres) une procédure permettant de stocker la page de couverture contenant les données d'identification doit être soigneusement définie et satisfaire aux normes éthiques. Des instructions claires quand au traitement et au stockage de la page de couverture doivent être fournies aux enquêteurs.

I 1	Code du pays/région	<input type="text"/> <input type="text"/>
I 2	Centre (Nom du village):	<input type="text"/>
I 3	Centre (Code du village): (Voir Note ci-dessous)	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
I 4	Code de l'enquêteur	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
I 5	Date de l'entretien (à laquelle le questionnaire a été rempli)	<input type="text"/> <input type="text"/> / <input type="text"/> <input type="text"/> / <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <div style="display: flex; justify-content: space-around; width: 100%;"> Jour Mois Année </div>

Numéro d'identification du répondant

Consentement				
I 6	Le formulaire de consentement a été lu au répondant	Oui 1	<input type="checkbox"/>	<i>Si Non, le lire</i>
		Non 2		
I 7	Le consentement a été obtenu (oral ou écrit)	Oui 1	<input type="checkbox"/>	<i>Si Non, arrêter l'entretien</i>
		Non 2		
I 8	Langue de l'entretien [Insérer la langue]	Anglais 1	<input type="checkbox"/>	
		[Ajouter les autres] 2		
I 9	Heure de l'entretien (0-24h)			<input type="text"/> <input type="text"/> : <input type="text"/> <input type="text"/>
I 10	Nom de famille			
I 11	Prénom			

Information supplémentaire pouvant servir

I 12	Numéro de contact téléphonique si possible		
I 13	Spécifier de quel téléphone il s'agit	Travail 1	<input type="checkbox"/>
		Domicile 2	
		Voisin 3	
		Autres (spécifier) 4	

Note: Les informations I6 à I13 permettant l'identification du répondant devraient être stockées séparément du questionnaire parce qu'elles contiennent des informations confidentielles. Prière de noter: le code du village (ou code du ménage) est demandé avec le questionnaire pour des raisons d'analyse future des données.

La date de l'entretien est indispensable pour calculer l'âge.

Step 1 Module de base – Informations démographiques–

Colonne de Saisie													
C1	Sexe (noter le numéro correspondant)	<table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="text-align: right; padding-right: 10px;">Homme</td> <td style="text-align: center; padding: 0 10px;">1</td> <td style="width: 20px;"></td> </tr> <tr> <td style="text-align: right; padding-right: 10px;">Femme</td> <td style="text-align: center; padding: 0 10px;">2</td> <td style="width: 20px;"></td> </tr> </table> <div style="text-align: right; margin-top: 5px;"><input type="checkbox"/></div>	Homme	1		Femme	2						
Homme	1												
Femme	2												
C2	Quelle est votre date de naissance? <i>Si Ne sait pas, voir Note* ci-dessous et aller à C3</i>	<table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="text-align: right; padding-right: 5px;">Jour</td> <td style="text-align: center; padding: 0 5px;"><input type="text"/></td> <td style="text-align: center; padding: 0 5px;"><input type="text"/></td> <td style="text-align: right; padding-right: 5px;">Mois</td> <td style="text-align: center; padding: 0 5px;"><input type="text"/></td> <td style="text-align: center; padding: 0 5px;"><input type="text"/></td> <td style="text-align: right; padding-right: 5px;">Année</td> <td style="text-align: center; padding: 0 5px;"><input type="text"/></td> </tr> </table>	Jour	<input type="text"/>	<input type="text"/>	Mois	<input type="text"/>	<input type="text"/>	Année	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Jour	<input type="text"/>	<input type="text"/>	Mois	<input type="text"/>	<input type="text"/>	Année	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>			
C3	Quel âge avez-vous?	<table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="text-align: right; padding-right: 10px;">Années</td> <td style="width: 20px;"></td> </tr> </table> <div style="text-align: right; margin-top: 5px;"><input type="text"/> <input type="text"/></div>	Années										
Années													
C4	En tout, combien d'années avez-vous passé à l'école ou à suivre une formation à plein temps (sans compter la pré-scolarité)?	<table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="text-align: right; padding-right: 10px;">Années</td> <td style="width: 20px;"></td> </tr> </table> <div style="text-align: right; margin-top: 5px;"><input type="text"/> <input type="text"/></div>	Années										
Années													

ELARGI: Informations démographiques																																										
C5	A quel milieu <u>socioculturel</u> appartenez-vous? [<i>groupe ethnique / racial / sous- groupe culturel / autres</i>]	<table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="text-align: right; padding-right: 10px;"><i>[Défini selon les besoins démographiques locaux]</i></td> <td style="width: 20px;"></td> </tr> </table> <div style="text-align: right; margin-top: 5px;"><input type="text"/> <input type="text"/></div>	<i>[Défini selon les besoins démographiques locaux]</i>																																							
<i>[Défini selon les besoins démographiques locaux]</i>																																										
C6	Quel est le plus haut niveau d'instruction que vous ayez atteint ? [INSERER LES CATEGORIES SPECIFIQUES A CHAQUE PAYS]	<table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="text-align: right; padding-right: 10px;">Aucune instruction officielle</td> <td style="text-align: center; padding: 0 10px;">0 1</td> <td style="width: 20px;"></td> </tr> <tr> <td style="text-align: right; padding-right: 10px;">Moins que l'école primaire</td> <td style="text-align: center; padding: 0 10px;">0 2</td> <td style="width: 20px;"></td> </tr> <tr> <td style="text-align: right; padding-right: 10px;">Fin de l'école primaire</td> <td style="text-align: center; padding: 0 10px;">0 3</td> <td style="width: 20px;"></td> </tr> <tr> <td style="text-align: right; padding-right: 10px;">Fin de l'école secondaire</td> <td style="text-align: center; padding: 0 10px;">0 4</td> <td style="width: 20px;"></td> </tr> <tr> <td style="text-align: right; padding-right: 10px;">Fin du lycée ou équivalent</td> <td style="text-align: center; padding: 0 10px;">0 5</td> <td style="width: 20px;"></td> </tr> <tr> <td style="text-align: right; padding-right: 10px;">Ecole supérieure, Université</td> <td style="text-align: center; padding: 0 10px;">0 6</td> <td style="width: 20px;"></td> </tr> <tr> <td style="text-align: right; padding-right: 10px;">Diplôme post-universitaire obtenu</td> <td style="text-align: center; padding: 0 10px;">0 7</td> <td style="width: 20px;"></td> </tr> </table> <div style="text-align: right; margin-top: 5px;"><input type="text"/> <input type="text"/></div>	Aucune instruction officielle	0 1		Moins que l'école primaire	0 2		Fin de l'école primaire	0 3		Fin de l'école secondaire	0 4		Fin du lycée ou équivalent	0 5		Ecole supérieure, Université	0 6		Diplôme post-universitaire obtenu	0 7																				
Aucune instruction officielle	0 1																																									
Moins que l'école primaire	0 2																																									
Fin de l'école primaire	0 3																																									
Fin de l'école secondaire	0 4																																									
Fin du lycée ou équivalent	0 5																																									
Ecole supérieure, Université	0 6																																									
Diplôme post-universitaire obtenu	0 7																																									
C7	Laquelle des catégories suivantes décrit le mieux votre activité professionnelle <u>principale</u> ces douze derniers mois? [INSERER LES CATEGORIES SPECIFIQUES A CHAQUE PAYS] UTILISER LES CARTES	<table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="text-align: right; padding-right: 10px;">Employé de l'Etat</td> <td style="text-align: center; padding: 0 10px;">0 1</td> <td style="width: 20px;"></td> </tr> <tr> <td style="text-align: right; padding-right: 10px;">Employé dans le privé</td> <td style="text-align: center; padding: 0 10px;">0 2</td> <td style="width: 20px;"></td> </tr> <tr> <td style="text-align: right; padding-right: 10px;">Indépendant</td> <td style="text-align: center; padding: 0 10px;">0 3</td> <td style="width: 20px;"></td> </tr> <tr> <td style="text-align: right; padding-right: 10px;">Bénévole</td> <td style="text-align: center; padding: 0 10px;">0 4</td> <td style="width: 20px;"></td> </tr> <tr> <td style="text-align: right; padding-right: 10px;">Etudiant</td> <td style="text-align: center; padding: 0 10px;">0 5</td> <td style="width: 20px;"></td> </tr> <tr> <td style="text-align: right; padding-right: 10px;">Maître (sse) de maison</td> <td style="text-align: center; padding: 0 10px;">0 6</td> <td style="width: 20px;"></td> </tr> <tr> <td style="text-align: right; padding-right: 10px;">Retraité</td> <td style="text-align: center; padding: 0 10px;">0 7</td> <td style="width: 20px;"></td> </tr> <tr> <td style="text-align: right; padding-right: 10px;">Chômeur</td> <td style="text-align: center; padding: 0 10px;">0 8</td> <td style="width: 20px;"></td> </tr> <tr> <td style="text-align: right; padding-right: 10px;">Invalide</td> <td style="text-align: center; padding: 0 10px;">0 9</td> <td style="width: 20px;"></td> </tr> </table> <div style="text-align: right; margin-top: 5px;"><input type="text"/> <input type="text"/></div>	Employé de l'Etat	0 1		Employé dans le privé	0 2		Indépendant	0 3		Bénévole	0 4		Etudiant	0 5		Maître (sse) de maison	0 6		Retraité	0 7		Chômeur	0 8		Invalide	0 9														
Employé de l'Etat	0 1																																									
Employé dans le privé	0 2																																									
Indépendant	0 3																																									
Bénévole	0 4																																									
Etudiant	0 5																																									
Maître (sse) de maison	0 6																																									
Retraité	0 7																																									
Chômeur	0 8																																									
Invalide	0 9																																									
C8	Combien de personnes âgées de plus de dix-huit ans, y compris vous-mêmes, habitent dans votre maison ?	<table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="text-align: right; padding-right: 10px;">Nombre de personnes</td> <td style="width: 20px;"></td> </tr> </table> <div style="text-align: right; margin-top: 5px;"><input type="text"/> <input type="text"/></div>	Nombre de personnes																																							
Nombre de personnes																																										
C9	En prenant comme référence l'année passée, pouvez-vous me dire quels ont été les revenus moyens du ménage?	<table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="text-align: right; padding-right: 10px;">Par semaine</td> <td style="text-align: center; padding: 0 10px;"><input type="text"/></td> </tr> <tr> <td style="text-align: right; padding-right: 10px;">Ou par mois</td> <td style="text-align: center; padding: 0 10px;"><input type="text"/></td> </tr> <tr> <td style="text-align: right; padding-right: 10px;">Ou par année</td> <td style="text-align: center; padding: 0 10px;"><input type="text"/></td> </tr> <tr> <td style="text-align: right; padding-right: 10px;"><i>Aller à la Prochaine Section</i></td> <td colspan="7"></td> </tr> <tr> <td style="text-align: right; padding-right: 10px;">Refuse</td> <td style="text-align: center; padding: 0 10px;">88</td> <td style="width: 20px;"></td> </tr> </table> <div style="text-align: right; margin-top: 5px;"><input type="text"/> <input type="text"/></div>	Par semaine	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	Ou par mois	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	Ou par année	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<i>Aller à la Prochaine Section</i>								Refuse	88						
Par semaine	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>																																			
Ou par mois	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>																																			
Ou par année	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>																																			
<i>Aller à la Prochaine Section</i>																																										
Refuse	88																																									
C10	Si vous ne connaissez pas le montant, pouvez-vous donner une estimation du revenu annuel du ménage si je vous lis quelques montants ? <i>[LIRE LES DIFFERENTES OPTIONS]</i> <i>[INSERER LES VALEURS]</i>	<table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="text-align: right; padding-right: 10px;">≤ Quintile (Q) 1</td> <td style="text-align: center; padding: 0 10px;">01</td> <td style="width: 20px;"></td> </tr> <tr> <td style="text-align: right; padding-right: 10px;">Plus que Q 1, ≤ Q 2</td> <td style="text-align: center; padding: 0 10px;">02</td> <td style="width: 20px;"></td> </tr> <tr> <td style="text-align: right; padding-right: 10px;">Plus que Q 2, ≤ Q 3</td> <td style="text-align: center; padding: 0 10px;">03</td> <td style="width: 20px;"></td> </tr> <tr> <td style="text-align: right; padding-right: 10px;">Plus que Q 3, ≤ Q 4</td> <td style="text-align: center; padding: 0 10px;">04</td> <td style="width: 20px;"></td> </tr> <tr> <td style="text-align: right; padding-right: 10px;">Plus que Q 4</td> <td style="text-align: center; padding: 0 10px;">05</td> <td style="width: 20px;"></td> </tr> <tr> <td style="text-align: right; padding-right: 10px;">Refuse</td> <td style="text-align: center; padding: 0 10px;">88</td> <td style="width: 20px;"></td> </tr> </table> <div style="text-align: right; margin-top: 5px;"><input type="text"/> <input type="text"/></div>	≤ Quintile (Q) 1	01		Plus que Q 1, ≤ Q 2	02		Plus que Q 2, ≤ Q 3	03		Plus que Q 3, ≤ Q 4	04		Plus que Q 4	05		Refuse	88																							
≤ Quintile (Q) 1	01																																									
Plus que Q 1, ≤ Q 2	02																																									
Plus que Q 2, ≤ Q 3	03																																									
Plus que Q 3, ≤ Q 4	04																																									
Plus que Q 4	05																																									
Refuse	88																																									

Si Refuse,
aller à
C10

*Note: Règle de codage: Code "Ne Sait Pas" 7 (ou 77 ou 777 selon le contexte).

Step 1 Module de base – Mesures comportementales–

Consommation de tabac (Section S)			
Nous allons maintenant vous poser des questions sur plusieurs comportements relatifs à la santé. Cela inclut des choses comme fumer, boire de l'alcool, manger des fruits et des légumes et effectuer une activité physique. Commençons par le tabac.			
		Réponse	Colonne de Saisie
S 1a	Fumez-vous actuellement des produits à base de tabac tels que cigarettes, cigares ou pipes?	Oui 1 Non 2	<input type="checkbox"/>
<i>Si Non, aller à la prochaine section*</i>			
S 1b	<u>Si Oui,</u> Fumez-vous quotidiennement ?	Oui 1 Non 2	<input type="checkbox"/>
<i>Si Non, aller à la prochaine section*</i>			
S 2a	A quel âge avez-vous commencé à fumer quotidiennement?	Age (années) Ne se souvient pas 77	<input type="text"/> <input type="text"/>
<i>Si Réponse connue, aller à S3</i>			
S 2b	Si vous ne vous rappelez pas de votre âge, souvenez-vous depuis quand vous avez commencé à fumer quotidiennement? (CODER 77 POUR NE SAIT PAS OU NE SE SOUVIENT PAS)	En nombre d'Années Ou en Mois Ou en Semaines	Années <input type="text"/> <input type="text"/> Mois <input type="text"/> <input type="text"/> Semaines <input type="text"/> <input type="text"/>
S 3	Quelle quantité des produits suivants fumez-vous en moyenne chaque jour? (INSCRIRE LA QUANTITE POUR CHAQUE TYPE DE PRODUIT) (CODER 77 POUR NE SAIT PAS CODER 88 POUR PAS APPLICABLE) <input type="text"/> <input type="text"/>	Cigarettes industrielles Cigarettes roulées Pipes Cigares, cigarillos Autres (à préciser):	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>

ELARGI: Consommation de tabac			
S 4	Dans le passé, avez-vous déjà fumé quotidiennement ?	Oui 1 Non 2	<input type="checkbox"/>
<i>Si Non, aller à S6a</i>			
S 5a	<u>Si Oui,</u> Quel âge aviez-vous quand vous avez arrêté de fumer quotidiennement ?	Age (années) Ne se souvient pas 77	<input type="text"/> <input type="text"/>
<i>Si Réponse connue, aller à S 6a Si 77, aller à S 5b</i>			
S 5b	Si vous ne vous rappelez pas de votre âge, souvenez-vous depuis quand vous avez arrêté de fumer quotidiennement?	Nombre d'années Ou Nombre de mois Ou Nombre de semaines	Années <input type="text"/> <input type="text"/> Mois <input type="text"/> <input type="text"/> Semaines <input type="text"/> <input type="text"/>
S 6a	Consommez-vous actuellement du tabac non fumé sous forme de tabac à priser, de tabac à mâcher, de feuilles de bétel?	Oui 1 Non 2	<input type="checkbox"/>
<i>Si Non, aller à S 8</i>			
S 6b	<u>Si Oui,</u> En consommez-vous quotidiennement ?	Oui 1 Non 2	<input type="checkbox"/>
<i>Si Non, aller à S 8</i>			

* Modifier les instructions de saut si les modules élargies ou optionnelles sont ajoutés à la Section Tabac

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------	----------------------

S 7 En moyenne, combien de fois par jour prenez-vous les produits indiqués ci-contre (INSCRIRE POUR CHAQUE TYPE) (CODER 77 POUR NE SAIT PAS CODER 88 POUR PAS APPLICABLE) <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Tabac à priser (voie orale)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Tabac à priser (voie nasale)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Tabac à mâcher	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Feuilles de bétel	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Autres (préciser)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
S 8 Dans le passé, avez-vous déjà pris quotidiennement du tabac non fumé tels que [tabac à priser, tabac à mâcher, feuilles de bétel]?	Oui 1 Non 2	<input type="checkbox"/>	

Consommation d'alcool (Section A)			
Les questions suivantes concernent la consommation d'alcool			
		Réponse	Colonne de Saisie
A 1a Avez-vous déjà consommé une boisson alcoolisée comme de la bière, du vin, de la liqueur, du cidre ou [ajouter des exemples locaux] ? UTILISER LES CARTES OU MONTRER DES EXEMPLES	Oui	1	<input type="checkbox"/>
	Non	2	
A 1b Si oui, en avez-vous consommé ces 12 derniers mois ?	Oui	1	<input type="checkbox"/>
	Non	2	
A 2 Durant les douze derniers mois, à quelle fréquence avez-vous bu au moins une boisson alcoolisée ? (LIRE LES REPONSES) UTILISER LES CARTES	5 jours ou plus/semaine	1	<input type="checkbox"/>
	1 à 4 jours / semaine	2	
	1 à 3 jours /mois	3	
	Moins d'1 fois / mois	4	
A 3 Quand vous buvez de l'alcool, combien de verres prenez-vous en moyenne par jour?	Nombre de verres		<input type="checkbox"/>
	Ne Sait Pas	77	
A 4 Au cours des 7 derniers jours , combien de verres standards d'alcool avez-vous pris (quel que soit la boisson alcoolisée) (INSCRIRE POUR CHAQUE JOUR) UTILISER LES CARTES) (CODER 77 POUR NE SAIT PAS)	Lundi		<input type="checkbox"/>
	Mardi		<input type="checkbox"/>
	Mercredi		<input type="checkbox"/>
	Judi		<input type="checkbox"/>
	Vendredi		<input type="checkbox"/>
	Samedi		<input type="checkbox"/>
	Dimanche		<input type="checkbox"/>

Si Non, Aller à la Section Suivante*

Si Non, Aller à la Section Suivante*

ELARGI: Alcool			
A 5 Au cours des 12 derniers mois, quel a été le plus grand nombre de verres que vous ayez pris en une seule fois, en comptant toutes les sortes de verres standards?	Le plus grand nombre de verres		<input type="checkbox"/>
A 6a Pour les hommes uniquement: Au cours des 12 derniers mois, sur combien de jours avez-vous eu cinq verres standards ou plus en un seul jour?	Nombre de jours		<input type="checkbox"/>
A 6b Pour les femmes seulement: Au cours des 12 derniers mois, sur combien de jours avez-vous eu quatre verres standards ou plus en un seul jour ?	Nombre de jours		<input type="checkbox"/>

* Modifier les instructions de saut si les modules élargies ou optionnelles sont ajoutés à la Section Alcool

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

Hygiène alimentaire (Section D)			
Les questions suivantes portent sur votre consommation habituelle de fruits et légumes. J'ai une carte qui montre quelques exemples de fruits et légumes locaux. Chaque dessin correspond à une portion. En répondant à ces questions, pensez à une semaine type de l'année passée.			
D 1a	Habituellement, au cours d'une semaine, sur combien de jours consommez-vous des fruits ? <i>UTILISER LES CARTES</i>	Nombre de jours	<input type="checkbox"/>
D 1b	Combien de portions de fruits mangez-vous lors d'une de ces journées? <i>UTILISER LES CARTES</i>	Nombre de portions	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
D 2a	Habituellement, au cours d'une semaine, sur combien de jours consommez-vous des légumes ? <i>UTILISER LES CARTES</i>	Nombre de jours	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
D 2b	Combien de portions de légumes mangez-vous lors d'une de ces journées? <i>UTILISER LES CARTES</i>	Nombre de portions	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>

Si aucun jour, aller à D 2a

Si aucun jour, aller à la Section Suivante

ELARGI : Hygiène alimentaire			
D 3	Quelle sorte de matière grasse (huile, beurre...) utilisez-vous le plus souvent pour la préparation des repas à la maison ? <i>UTILISER LES CARTES</i> <i>EN CHOISIR UN SEUL</i> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Huile végétale	0 1
		Lard ou graisse	0 2
		Beurre ou beurre allégé	0 3
		Margarine	0 4
		Autres	0 5
		Aucune en particulier	0 6
		Jamais de matière grasse utilisée dans la préparation des repas	0 7
Ne Sait Pas	7 7		
			<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>

--	--	--	--	--

P 10	Durant votre temps libre, vous arrive-t-il d'effectuer une activité physique intense comme courir ou pratiquer un sport nécessitant des efforts, soulever des poids, durant au moins 10 minutes d'affilée? INSERER DES EXEMPLES & MONTRER LES CARTES	Oui 1 Non 2	<input type="checkbox"/>
P 11a	Si Oui, Habituellement, combien de jours par semaine effectuez-vous une activité physique intense durant votre temps libre?	Nombre de jours/semaine	<input type="text"/> <input type="text"/>
P 11b	Lors d'une journée habituelle, combien de temps y consacrez-vous?	En heures et minutes hrs <input type="text"/> <input type="text"/> : mins <input type="text"/> <input type="text"/> Ou en minutes seulement <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	
P 12	Durant votre temps libre, vous arrive-t-il d'effectuer une activité physique moyennement intense comme marcher rapidement, nager ou faire du vélo, durant au moins 10 minutes d'affilée? INSERER DES EXEMPLES & MONTRER LES CARTES	Oui 1 Non 2	<input type="checkbox"/>
P 13a	Si Oui, Habituellement, combien de jours par semaine effectuez-vous une activité physique moyennement intense durant votre temps libre?	Nombre de jours/semaine	<input type="text"/> <input type="text"/>
P 13b	Lors d'une journée habituelle, combien de temps y consacrez-vous?	En heures et minutes hrs <input type="text"/> <input type="text"/> : mins <input type="text"/> <input type="text"/> Ou en minutes seulement <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	
La question suivante concerne le temps passé en position assise ou couchée. En considérant les 7 derniers jours, souvenez-vous du temps passé au travail, à la maison, à vos loisirs, à rendre visite à des amis, à lire, à regarder la télévision, y compris au temps passé assis à un bureau, mais sans inclure le temps passé à dormir.			
P 14	Au cours des 7 derniers jours, combien de temps par jour avez-vous passé en position assise ou couchée en moyenne ?	En heures et minutes hrs <input type="text"/> <input type="text"/> : mins <input type="text"/> <input type="text"/> Ou en minutes seulement <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	

Si Non, aller à P 12

Si Non, aller à P 14

ELARGI : Antécédents de la tension artérielle				
H 1	Quand est-ce que votre pression artérielle a été prise pour la dernière fois par un professionnel de la santé ?	Au cours des 12 derniers mois	1	<input type="checkbox"/>
		Entre 1 à 5 années	2	
		Pas ces 5 dernières années	3	
H 2	Au cours des 12 derniers mois, est-ce qu'un professionnel de la santé vous a dit que vous aviez une tension artérielle élevée ou une hypertension?	Oui	1	<input type="checkbox"/>
		Non	2	
H 3	Suivez-vous actuellement les traitements suivants, prescrits par un professionnel de la santé, pour une tension artérielle élevée ?			
H 3a	Médicaments pris ces deux dernières semaines	Oui	1	<input type="checkbox"/>
		Non	2	
H 3b	Régime spécial prescrit	Oui	1	<input type="checkbox"/>
		Non	2	
H 3c	Conseil ou traitement pour perdre du poids	Oui	1	<input type="checkbox"/>
		Non	2	
H 3d	Conseil ou traitement pour arrêter de fumer	Oui	1	<input type="checkbox"/>
		Non	2	
H 3e	Conseil pour commencer une activité physique ou en faire plus	Oui	1	<input type="checkbox"/>
		Non	2	
H 4	Au cours des 12 derniers mois avez-vous vu un guérisseur traditionnel pour une tension artérielle élevée ou pour de l'hypertension ?	Oui	1	<input type="checkbox"/>
		Non	2	
H 5	Prenez-vous actuellement un remède traditionnel ou à base d'herbes pour votre tension artérielle élevée ?	Oui	1	<input type="checkbox"/>
		Non	2	

Si Non, aller à la prochaine section

ELARGI: Antécédents de diabète				
H 6	A-t-on mesuré votre glycémie ces 12 derniers mois?	Oui	1	<input type="checkbox"/>
		Non	2	
H 7	Est-ce qu'un professionnel de la santé vous a déjà dit que vous avez du diabète?	Oui	1	<input type="checkbox"/>
		Non	2	
H 8	Suivez-vous actuellement les traitements suivants, prescrits par un professionnel de la santé, pour le diabète ?			
H 8a	Insuline	Oui	1	<input type="checkbox"/>
		Non	2	
H 8b	Traitement oral (médicaments) que vous avez pris ces 2 dernières semaines ?	Oui	1	<input type="checkbox"/>
		Non	2	
H 8c	Régime spécial prescrit	Oui	1	<input type="checkbox"/>
		Non	2	
H 8d	Conseil ou traitement pour perdre du poids	Oui	1	<input type="checkbox"/>
		Non	2	
H 8e	Conseil ou traitement pour arrêter de fumer	Oui	1	<input type="checkbox"/>
		Non	2	
H 8f	Conseil pour commencer une activité physique ou en faire plus	Oui	1	<input type="checkbox"/>
		Non	2	
H 9	Au cours des 12 derniers mois avez-vous vu un guérisseur traditionnel pour le diabète ?	Oui	1	<input type="checkbox"/>
		Non	2	
H 10	Prenez-vous actuellement un remède traditionnel ou à base d'herbes pour votre diabète?	Oui	1	<input type="checkbox"/>
		Non	2	

Si Non, aller à la prochaine section

Step 2 Mesures physiques

Poids et taille		Colonne de Saisie	
M 1	Code ID du technicien		<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
M 2a & 2b	Code de la toise et du pèse-personne	(2a) taille <input type="text"/> <input type="text"/>	(2b) poids <input type="text"/> <input type="text"/>
M 3	Taille (en centimètres)		<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/>
M 4	Poids <i>Si trop lourd pour le pèse-personne, codez 666.6</i> (en kilogrammes)		<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/>
M 5	(Pour les femmes) Êtes-vous enceinte ?	Oui 1 Non 2	<input type="text"/>
Tour de taille			
M 6	Code ID du technicien		<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
M 7	Code ID pour la taille		<input type="text"/> <input type="text"/>
M 8	Tour de taille en centimètres: (en centimètres)		<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/>

Si Oui, Sauter
Tour de taille

Pression artérielle		Colonne de Saisie	
M 9	Code ID du technicien		<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
M 10	Code ID pour la pression artérielle		<input type="text"/> <input type="text"/>
M 11	Largeur du brassard	Petit 1 Normal 2 Large 3	<input type="text"/>
M 12a	Mesure 1 Pression artérielle systolique	Systolique Mm Hg	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
M 12b	Pression artérielle diastolique	Diastolique Mm Hg	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
M 13a	Mesure 2 Pression artérielle systolique	Systolique Mm Hg	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
M 13b	Pression artérielle diastolique	Diastolique Mm Hg	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
M 14a	Mesure 3 Pression artérielle systolique	Systolique Mm Hg	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
M 14b	Pression artérielle diastolique	Diastolique Mm Hg	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
M 15	Au cours des deux dernière semaines, avez-vous suivi un traitement, prescrit par un professionnel de la santé, pour une tension artérielle élevée ?	Oui 1 Non 2	<input type="text"/>

QUESTIONS SELECTIONNEES ELARGIES			
M 16	Tour de la hanche (en centimètres)		<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/>
Rythme cardiaque (Indiquez si un appareil automatique de pression artérielle est utilisé)			
M 17a	Mesure 1	Battements par minute:	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
M 17b	Mesure 2	Battements par minute:	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
M 17c	Mesure 3	Battements par minute:	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>

Step 3 Mesures Biochimiques

Glycémie			Colonne de Saisie
B 1	Au cours des 12 dernières heures, avez-vous bu ou mangé quelque chose, excepté de l'eau?	Oui 1 Non 2	<input type="checkbox"/>
B 2	Code ID du technicien		<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
B 3	Code ID de l'appareil		<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
B 4	Heure de la prise de sang (0-24 heures)		hrs <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> : mins <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
B 5	Glycémie à jeun	Bas 1 Elevé 2 Impossible d'évaluer 3	mmol/l <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> . <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Lipides sanguins			
B 6	Code ID du technicien		<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
B 7	Code ID de l'appareil		<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
B 8	Cholestérol total	Bas 1 Elevé 2 Impossible d'évaluer 3	mmol/l <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> . <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>

QUESTIONS SELECTIONNEES ELARGIES			
B 9	Code ID du technicien		<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
B 10	Code ID de l'appareil		<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
B 11	Triglycérides	Bas 1 Elevé 2 Impossible d'évaluer 3	mmol/l <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> . <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
B 12	Code ID du technicien		<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
B 13	Code ID de l'appareil		<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
B 14	HDL Cholestérol	Bas 1 Elevé 2 Impossible d'évaluer 3	mmol/l <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> . <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>